

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978**

14 FEBRUARI 1978

**Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 1409
van het Gerechtelijk Wetboek****VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VERBIST**

Tijdens zijn zitting van 15 februari 1978 heeft de Commissie voor de Justitie dit ontwerp besproken.

Op dat ogenblik was de Commissie gevat door :

— 1. Een ontwerp van wet vanwege de Regering, waarin het ontwerp van wet van 17 september 1976 van de vorige legislatuur wordt hernomen (Gedr. Stuk nr. 941 van 1975-1976). Alleen worden de in artikel 1 vermelde cijfers van respectievelijk 20 000 frank, 14 000 frank en 10 000 frank vervangen door 25 000 frank, 18 000 frank en 13 000 frank.

— 2. Het voorstel van wet betreffende de onvatbaarheid voor beslag en overdracht van het loon der werknemers van 23 juni 1977 (Gedr. Stuk nr. 60 van de bijzondere zitting 1977) ingediend door de heer Lagasse en c.s.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Pierson, voorzitter; Bourgeois, Calewaert, Cooreman, de Stexhe, Féaux, Mevr. Goor-Eyben, de heer Goossens, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Lepaffe, Leroy, Lindemans, Mevr. Pétry, Staels-Dompas, de heren Storme, Vanderpoorten, Van In, Van Spitael en Verbist, verslaggever.

Plaatsvervanger : de heer Moureaux.

R. A 10571

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

261 (1977-1978) N° 1.

N° 2 : Amendement.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

14 FEVRIER 1978

**Projet de loi modifiant l'article 1409
du Code judiciaire****RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. VERBIST**

La Commission de la Justice a examiné le projet de loi qui vous est soumis en sa réunion du 15 février 1978.

A ce moment, la Commission était saisie :

— 1. D'un projet de loi gouvernemental reprenant le projet de loi du 17 septembre 1976 qui avait été déposé au cours de la précédente législature (Doc. Sénat n° 941, session de 1975-1976). Seuls les montants de 20 000 francs, 14 000 francs et 10 000 francs, prévus à l'article 1^{er}, avaient été portés respectivement à 25 000 francs, 18 000 francs et 13 000 francs.

— 2. De la proposition de loi concernant l'insaisissabilité et l'incessibilité de la rémunération des travailleurs, du 23 juin 1977 (Doc. Sénat n° 60, Session extraordinaire de 1977), déposée par M. Lagasse et consorts.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Pierson, président; Bourgeois, Calewaert, Cooreman, de Stexhe, Féaux, Mme Goor-Eyben, M. Goossens, Mme Herman-Michielsens, MM. Lepaffe, Leroy, Lindemans, Mmes Pétry, Staels-Dompas, MM. Storme, Vanderpoorten, Van In, Van Spitael et Verbist, rapporteur.

Membre suppléant : M. Moureaux.

R. A 10571

Voir :

Documents du Sénat :

261 (1977-1978) N° 1.

N° 2 : Amendement.

— 3. Voorstel van wet tot wijziging van artikel 1409 van het gerechtelijk wetboek betreffende de vatbaarheid van het loon voor beslag en overdracht (Gedr. Stuk nr. 169, zitting 1977-1978) ingediend door de heer Conrotte en c.s.

**

I. Vergelijking van het regeringsontwerp en de twee wetsvoorstellen

1. De drie ontwerpen tot wijziging van artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek hebben ongetwijfeld een zelfde bedoeling. Men wenst inderdaad de voor beslag of overdracht vatbare bedragen te verhogen in verhouding, niet alleen tot de evolutie van de kleinhandelsprijzen, maar ook tot de ontwikkeling van de reële lonen en van de gewaarborgde minima inzake lonen en sociale zekerheid. Om die reden wordt de laagste loongrens die het best overeenstemt met het levensminimum in sterke mate verhoogd.

2. De Regering wil de in het huidig artikel 1409 vermelde bedragen van 15 000 frank, 8 000 frank en 5 000 frank vervangen door respectievelijk 25 000 frank, 18 000 frank en 13 000 frank.

In de twee wetsvoorstellen worden andere cijfers voorgesteld, die afwijken van de cijfers in het ontwerp van de Regering.

In het voorstel van de heer Lagasse worden volgende cijfers voorgesteld : 25 000 frank, 17 000 frank en 12 000 frank.

In het voorstel van de heer Conrotte worden voorgesteld de cijfers 30 000 frank, 20 000 frank en 15 000 frank.

Volgende tabel maakt ons de vergelijking van de cijfers zeer gemakkelijk :

Ontwerp Regering	Voorstel Lagasse	Voorstel Conrotte
—	—	—
25 000	25 000	30 000
18 000	17 000	20 000
13 000	12 000	15 000

3. In het ontwerp van de Regering en het voorstel van de heer Conrotte wil men de Koning de zorg overlaten om de in hetzelfde artikel van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde bedragen automatisch om de 2 jaar aan te passen zonder dat die aanpassing verder in verband moet staan met de ontwikkeling van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen in het Rijk. De Koning zal daartoe — in beide teksten — het advies inwinnen van de Nationale Arbeidsraad.

In het voorstel van de heer Lagasse komt geen tekst voor welke strekt tot aanpassing van de gelibelleerde bedragen.

II. Bespreking

De Commissie is eenstemmig om aan te nemen dat de in de huidige wetgeving voorziene cijfers dringend moeten worden aangepast aan de realiteit van vandaag.

— 3. De la proposition de loi modifiant l'article 1409 du Code judiciaire concernant la saisissabilité et la cessibilité de la rémunération (Doc. Sénat, n° 169, session de 1977-1978), déposée par M. Conrotte et consorts.

**

I. Comparaison du projet gouvernemental et des deux propositions de loi

1. Les trois textes tendant à modifier l'article 1409 du Code judiciaire ont incontestablement le même objectif. Leurs auteurs entendent en effet relever les montants saisissables et cessibles en liaison non seulement avec l'indice des prix de détail, mais aussi avec l'évolution des salaires réels et des minima garantis en matière de salaires et de sécurité sociale. Telle est la raison pour laquelle le plafond inférieur qui correspond le plus au minimum vital de rémunération, est relevé dans une forte proportion.

2. Le Gouvernement propose de porter les montants de 15 000 francs, 8 000 francs et 5 000 francs prévus à l'article 1409 actuel respectivement à 25 000 francs, 18 000 francs et 13 000 francs.

Les deux propositions de loi avancent d'autres chiffres, qui s'écartent de ceux qui figurent dans le projet du Gouvernement.

Dans la proposition de M. Lagasse, on trouve les montants de 25 000 francs, 17 000 francs et 12 000 francs.

La proposition de M. Conrotte avance les montants de 30 000 francs, 20 000 francs et 15 000 francs.

Le relevé ci-après permet une comparaison aisée des différents chiffres :

Projet Gouvernement	Proposition Lagasse	Proposition Conrotte
—	—	—
25 000	25 000	30 000
18 000	17 000	20 000
13 000	12 000	15 000

3. Le projet gouvernemental et la proposition de M. Conrotte confient au Roi le soin d'adapter automatiquement tous les deux ans les montants indiqués auxdits articles du Code judiciaire, sans que cette adaptation doive encore se faire en liaison avec l'indice des prix de détail du Royaume. Les deux textes prévoient que le Roi demandera à cet effet l'avis du Conseil national du Travail.

La proposition de M. Lagasse ne contient aucune disposition prévoyant l'adaptation des montants prévus.

II. Discussion

La Commission admet à l'unanimité que les montants prévus par la législation actuelle doivent être adaptés d'urgence à la réalité de ce jour.

Een lid verklaarde echter het niet eens te zijn met het voorstel vervat in artikel 2 van het ontwerp. Het was van mening dat men in dit artikel moet bepalen welke criteria de Koning bij de aanpassing dient in acht te nemen. Hij verwijst in dit verband naar het advies van de Raad van State waarin wordt opgemerkt dat de kwestieuze bepaling « niet zegt naar verhouding van wat die aanpassing moet geschieden »... Meteen heeft deze bepaling — nog steeds volgens het advies van de Raad van State — « geen rechtsinhoud ».

Daarom moeten in dit artikel de criteria worden geëxpliciteerd, met name: de evolutie van de index der kleinhandelsprijzen, de economische omstandigheden, enz.

Verder werd gesuggereerd dat men zou bepalen dat de Koning tot aanpassing « kan » overgaan na advies van de Nationale Arbeidsraad. Dit moet zeker geen automatisme zijn, zoals voorgesteld door de Regering (en ook door het voorstel van de heer Conrotte).

Een lid van de Commissie vraagt zich af of het wel opportuun is het advies van de Nationale Arbeidsraad verplichtend te stellen. Naar zijn mening zal dit advies trouwens altijd positief zijn in de richting van de aanpassing van de bedragen. Dit lid wordt door een ander lid van de Commissie bijgetreden.

De Minister van Justitie antwoordde dat in de Memorie van Toelichting van dit ontwerp wel duidelijk wordt gesteld dat *alle* omstandigheden en factoren meespelen om tot aanpassing over te gaan (artikel 2 van het ontwerp). De macht van de Koning is derhalve niet arbitrair. De Minister was eerder van oordeel dat men de bevoegdheid van de Koning niet zou beperken en dat men hem voldoende kans moet geven om — rekening houdend met *alle omstandigheden* — tot de nodige aanpassing over te gaan.

Een lid van de Commissie oordeelde dat in artikel 2 ook moet worden bepaald *vanaf welk ogenblik* de aanpassing van de bedragen van kracht wordt, dit om rechtszekerheid te bekomen.

**

De Commissie was het tenslotte eens met de suggestie om in artikel 2 te bepalen dat :

1. De Koning, na advies van de Nationale Arbeidsraad, de vorengenoemde bedragen om de 2 jaar *kan* aanpassen, rekening houdend met de economische omstandigheden;

2. De aanpassing van kracht wordt vanaf 1 januari volgend op de publikatie van het koninklijk besluit dat de aanpassing inhoudt.

Uiteindelijk verklaarde de Commissie zich akkoord met het ontwerp van wet mits wijziging van artikel 2 als volgt :

« Artikel 1409, vierde lid, van hetzelfde wetboek, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning kan, na advies van de Nationale Arbeidsraad, om de twee jaar de vorengenoemde bedragen aanpassen, rekening houdend met de economische toestand.

Un membre ne peut marquer son accord sur la disposition énoncée à l'article 2 du projet. Il estime que cet article devrait définir les critères d'adaptation à observer par le Roi. A cet égard il se réfère à l'avis du Conseil d'Etat, qui fait observer que l'article en question ne précise pas « par rapport à quoi » les montants doivent être adaptés. De ce fait — toujours d'après l'avis du Conseil d'Etat — cette disposition « est dépourvue de portée ».

C'est pourquoi ledit article doit expliciter les critères, notamment l'évolution de l'indice des prix à la consommation, les circonstances économiques, etc.

Il suggère en outre de préciser que le Roi « peut » procéder à l'adaptation après avis du Conseil national du travail. Il ne faut certes pas que celle-ci soit automatique, comme le propose le Gouvernement (et comme le prévoit aussi la proposition de M. Conrotte).

Un commissaire se demande s'il est vraiment opportun d'instaurer l'obligation de prendre l'avis du Conseil national du travail. Il croit d'ailleurs que cet avis sera toujours favorable à l'adaptation des montants. Le point de vue de l'intervenant est partagé par un autre membre.

Le Ministre de la Justice répond qu'il résulte clairement de l'exposé des motifs du projet que *toutes* les circonstances et *tous* les facteurs doivent être pris en considération pour procéder à l'adaptation (article 2 du projet de loi). Le pouvoir du Roi n'est donc pas arbitraire. Le Ministre estime plutôt qu'il ne faut pas limiter le pouvoir du Roi mais lui laisser, au contraire, une liberté suffisante pour procéder aux adaptations nécessaires, compte tenu de *toutes les circonstances*.

Un commissaire est d'avis que l'article 2 devrait également préciser *la date à partir de laquelle* l'adaptation des montants entrera en vigueur, et ce pour avoir toute sécurité juridique.

**

En conclusion, la Commission a marqué son accord sur la suggestion tendant à ce que l'article 2 précise :

1. Que le Roi *peut* adapter tous les deux ans les montants précités, après avis du Conseil national du travail et compte tenu des circonstances économiques;

2. Que l'adaptation entrera en vigueur le 1^{er} janvier qui suivra la publication de l'arrêté royal d'adaptation.

Enfin, la Commission s'est déclarée favorable au projet de loi, moyennant modification de l'article 2 de la manière suivante :

« L'article 1409, quatrième alinéa, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut adapter tous les deux ans les montants prévus ci-dessus, après avis du Conseil national du travail et en tenant compte de la situation économique.

Deze aanpassing wordt van kracht vanaf 1 januari van het jaar volgend op de bekendmaking van het besluit tot aanpassing. »

III. Standpunt van de Commissie

1. De Commissie heeft geopteerd voor de cijfers van het regeringsontwerp.

Men is van oordeel dat deze cijfers voldoende rekening houden en afgestemd zijn op de realiteit. Men was dan ook van oordeel dat er geen aanleiding bestond deze cijfers te wijzigen.

De indieners van de twee hogergenoemde wetsvoorstellen hebben vervolgens verklaard hun voorstel in te trekken en daartoe in toepassing van het reglement een schrijven te richten in die zin aan de heer Voorzitter van de Senaat.

2. De Commissie verklaart zich eenparig akkoord om artikel 2 van het ontwerp te wijzigen zoals vermeld sub II.

3. Een destijds ingediend amendement strekkende tot schrapping van artikel 3 werd tijdens de bespreking aanvankelijk gehandhaafd door de indiener. Er wordt als motivering aangehaald :

« Indien de publikatie van de wet zou worden uitgesteld en de toepassingsdatum te ver verschoven in de toekomst, bestaat het gevaar dat de bedragen opgesomd in artikel 1 zouden voorbijgestreefd zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet. »

Tegen dit amendement wordt aangevoerd dat het zijn doel niet kan bereiken. Immers een wet moet altijd gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad* om in toepassing te komen. Het amendement wijzigt hieraan niets. Het hangt dus alleen af van de diligentie van de betrokken Minister of de wet spoedig wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* om zo spoedig mogelijk in werking te treden. Verder wordt tegen het amendement aangevoerd dat de in het ontwerp voorziene termijn zeker niet te lang is, doch in tegendeel eerder als minimaal moet aangezien worden. Het is voor de belanghebbenden, met name ook diegenen welke zullen moeten afhouden van het loon, noodzakelijk dat zij beschikken over voldoende tijd om de gepaste maatregelen te treffen.

De Minister verklaart er zich toe te verbinden zo snel mogelijk tot bekendmaking van de wet over te gaan om de inwerkingtreding geenszins te vertragen. Op deze verklaring wordt het amendement door de indiener ingetrokken.

IV. Stemmingen

Het geamendeerde artikel 1 van het ontwerp wordt aangenomen met eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 2 wordt gewijzigd zoals vermeld sub II hierboven. Het aldus geamendeerd artikel 2 wordt aangenomen met eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Cette adaptation entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année suivant la publication de l'arrêté d'adaptation. »

III. Point de vue de la Commission

1. La Commission a opté pour les chiffres prévus dans le projet du Gouvernement.

Elle est d'avis que ces chiffres tiennent suffisamment compte des réalités et qu'ils y sont adaptés. Aussi a-t-elle estimé qu'il n'y avait aucune raison de les modifier.

Les auteurs des deux propositions de loi précitées ont ensuite déclaré qu'ils retireraient leurs textes et que, conformément au règlement, ils adresseraient une lettre en ce sens au Président du Sénat.

2. La Commission a marqué son accord unanime pour modifier l'article 2 du projet comme il est indiqué au point II.

3. Au cours de la discussion, un commissaire a d'abord maintenu l'amendement qu'il avait déposé précédemment en vue de supprimer l'article 3. La justification en était la suivante :

« Au cas où la publication de la loi serait différée et que, par conséquent, son application soit remise à une date trop éloignée, il serait à craindre que les montants énumérés à l'article 1^{er} ne soient à nouveau dépassés au moment de l'entrée en vigueur de la loi. »

Il a été objecté que cet amendement ne pouvait atteindre son but. En effet, une loi doit toujours être publiée au *Moniteur belge* pour entrer en application. L'amendement n'y changerait rien. Il dépend donc uniquement de la diligence du Ministre compétent que la loi soit publiée rapidement au *Moniteur belge* pour entrer en vigueur dès que possible. Une autre objection faite à l'amendement est que le délai prévu dans le projet n'est certes pas trop long et que, bien au contraire, il doit même être considéré comme minimal. Il est nécessaire pour les intéressés, et particulièrement pour les personnes qui devront effectuer les retenues sur les rémunérations, de disposer d'un temps suffisant pour prendre les mesures adéquates.

Le Ministre s'engage à faire publier la loi le plus tôt possible, afin de n'en pas retarder l'entrée en vigueur. A la suite de cette déclaration, l'amendement est retiré par son auteur.

IV. Votes

L'article 1^{er} amendé du projet de loi est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'article 2 est modifié comme il a été indiqué au point II. Cet article ainsi amendé est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Artikel 3 wordt tevens door de vijftien aanwezige leden met eenparigheid aangenomen.

Het aldus gewijzigd ontwerp wordt in zijn geheel aangenomen met eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het verslag wordt op dezelfde wijze goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. VERBIST.

De Voorzitter,
M.-A. PIERSON.

L'article 3 est également adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

L'ensemble du projet de loi ainsi modifié a été adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
A. VERBIST.

Le Président,
M.-A. PIERSON.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

ARTIKEL 1

De in artikel 1409, eerste, tweede en derde lid van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde bedragen van 15 000, 8 000 en 5 000 frank worden respectievelijk op 25 000, 18 000 en 13 000 frank gebracht.

ART. 2

Artikel 1409, 4e lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Koning kan, na advies van de Nationale Arbeidsraad, om de 2 jaar de vorengenoemde bedragen aanpassen, rekening houdend met de economische toestand.

Deze aanpassing wordt van kracht vanaf 1 januari van het jaar volgend op de bekendmaking van het besluit tot aanpassing. »

ART. 3

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

ARTICLE 1^{er}

A l'article 1409, alinéas 1^{er}, 2 et 3 du Code judiciaire, les montants de 15 000, 8 000 et 5 000 francs sont portés respectivement à 25 000, 18 000 et 13 000 francs.

ART. 2

L'article 1409, quatrième alinéa, du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut adapter tous les deux ans les montants prévus ci-dessus, après avis du Conseil national du travail et en tenant compte de la situation économique.

Cette adaptation entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année suivant la publication de l'arrêté d'adaptation. »

ART. 3

La présente loi entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant sa publication au *Moniteur belge*.